



Nursing 3 Observation et rapport

- Observer les changements d'état et de comportement
- Mesurer et consigner correctement les signes vitaux
- Signalez les observations inhabituelles à votre responsable
- Vocabulaire : langue d'observation (couleur, consistance, température, quantité), signes vitaux, termes de documentation, respiration, pouls, niveau de conscience

La plaie	<i>(The wound)</i>	Le niveau de conscience	<i>(The level of consciousness)</i>
La couleur	<i>(The color)</i>	Confus	<i>(Confused)</i>
La consistance	<i>(The consistency)</i>	Stable	<i>(Stable)</i>
La quantité	<i>(The quantity)</i>	Anormal	<i>(Abnormal)</i>
La température	<i>(The temperature)</i>	Observer	<i>(To observe)</i>
La fréquence cardiaque	<i>(The heart rate)</i>	Noter	<i>(To note)</i>
La respiration	<i>(The breathing / respiration)</i>	Signaler	<i>(To report)</i>
Le pouls	<i>(The pulse)</i>	Saigner	<i>(To bleed)</i>
La pression artérielle	<i>(The blood pressure)</i>	Suffoquer	<i>(To choke / to suffocate)</i>

1. Exercises



1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a. Observer | 1. Écrire sur la fiche |
| b. Noter | 2. Le rythme du cœur |
| c. Signaler | 3. Prévenir le responsable |
| d. La fréquence cardiaque | 4. Regarder attentivement |

a-4 b-1 c-3 d-2

2. Memorandum – Monitoring and handovers (Audio available in app)

Fill in the gaps: signalez, couleur, notez, quantité, observez, confus, plaie, anormal, température

Note de service – Unité de médecine

Pendant la tournée, _____ tout changement chez le patient et _____ -le immédiatement. Vérifiez la _____ de la peau, la _____ de vomissements ou de saignements, et l'état d'une _____. Mesurez aussi les constantes : la _____, la pression artérielle, la fréquence cardiaque, la respiration et le pouls.

Consignez les résultats dans le dossier : heure, valeurs et ce que vous avez observé. Si un signe est _____ (patient _____, respiration difficile, saignement important ou douleur qui augmente), _____ -le sans délai à l'infirmier ou à l'infirmière responsable. Si l'état est stable, poursuivez la surveillance et notez toute nouvelle observation.

Memorandum – Medical ward

During rounds, observe any changes in the patient and record them immediately. Check skin color, the amount of vomiting or bleeding, and the condition of any wound (clean, moist, painful). Also measure the vital signs: temperature, blood pressure, heart rate, respiration and pulse.

Enter the results in the chart: time, values and what you observed. If a sign is abnormal (patient confused, difficulty breathing, heavy bleeding or increasing pain), report it immediately to the nurse in charge. If the condition is stable, continue monitoring and note any new observations.

1. Quelles constantes faut-il mesurer pendant la tournée et quelles observations compléter dans le dossier ?

2. Donnez deux exemples de signes anormaux qui nécessitent de signaler la situation immédiatement.

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| La soignante remarque plusieurs signes anormaux et informe sa supérieure. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La patiente respire normalement et sa fréquence cardiaque est normale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La plaie ne saigne pas, mais sa couleur et la quantité de liquide ont changé. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

True False



4. Choose the correct solution

- Je _____ la température et la fréquence cardiaque dans le dossier du patient. *(I record the temperature and the heart rate in the patient's chart.)*
 a. noter b. note c. notons d. noté
- Toutes les deux heures, nous _____ la couleur et la quantité du saignement. *(Every two hours, we check the color and amount of the bleeding.)*
 a. observent b. observez c. observons d. observer
- Si la respiration devient anormale, vous _____ la situation à votre responsable. *(If breathing becomes abnormal, you report the situation to your supervisor.)*
 a. signale b. signaler c. signalez-vous d. signalez

1. note 2. observons 3. signalez

5. Read the dialogue and answer the questions

Aide-soignante (Lina): *Bonjour Monsieur Bernard, je viens de prendre les constantes de Mme Martin : la température est à 38,5 °C et sa respiration est rapide.*
(Hello Mr. Bernard, I just took Mrs. Martin's vital signs: her temperature is 38.5 °C and her breathing is rapid.)



Infirmier coordinateur (M. Bernard): *D'accord, et le pouls et la pression artérielle, ça donne quoi ?*
(Okay. What about the pulse and blood pressure?)

Aide-soignante (Lina): *Le pouls est à 110 battements par minute, la tension est basse et son niveau de conscience est confus ; je note tout sur la feuille.*
(Her pulse is 110 beats per minute, her blood pressure is low, and her level of consciousness is confused; I'm noting everything on the chart.)

Infirmier coordinateur (M. Bernard): *Très bien. Restez avec elle, surveillez si elle suffoque ou si ça saigne, et je pars tout de suite.*
(Very well. Stay with her, monitor for any choking or bleeding, and I'll head there right away.)

1. Quels signes vitaux Lina a-t-elle mesurés et notés ?

2. Pourquoi Lina signale-t-elle la situation comme anormale ?

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

J'observe que... / Je note la température / le pouls / la respiration... / Je signale à mon responsable que...

1. Vous êtes en service et vous remarquez qu'un patient devient confus et respire plus vite que d'habitude. Que faites-vous d'abord et qu'indiquez-vous à votre responsable ?

2. Après avoir pris les constantes d'un patient (température, pouls, respiration, pression artérielle), comment les consignez et que dites-vous si une valeur vous paraît anormale ?

7. WhatsApp message (work)

Bonjour, c'est Julie (équipe du matin).

Peux-tu faire un **point** sur M. Martin, chambre 12 ? Depuis 10h il est un peu **confus** et il dit qu'il a froid. Peux-tu mesurer la **température**, la **respiration** et le **pouls** et **noter** ça dans le dossier ?

Il a aussi une petite **plaie** au bras : regarde s'il **saigne** et la **quantité**.

Merci !



Write an appropriate response: *Je viens de mesurer... / Ce n'est pas normal : ... / C'est stable. / Je note tout dans le dossier et j'informe l'infirmier(ère) si ...*
